

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

MENDOZA

1

SAN RAFAEL

Maestro M. OFELIA AGRESE FUNES

Escuela N° 40

Fojas 9

OBSERVACIONES

Versos cantados, narrados por la Sra. Carimen ¹ de
Funes de 80 años de edad. - Enviados por la Maestra au-
tor de la Escuela Nacional N.º 40 San Rafael (Mendoza).
cancion (si)

Donde estará el bien que adoro
ay cielo que desespero
si me lo tendrán oculto
at ese brillante lucero.
Dentro los astros le busco
como estrella reluciente
me dicen que su esplendor
tiempo ha que se haya ausente.

Dentro los bosques le busco
por ser el jardín más bello
me dicen que su esplendor
se marchitó con los rielos.
Dentro mi pecho le busco
que de ahí no puede faltar
y me hayo con el retrato
perdido el original.

Fin.

Mo. Felia Agnes Funes



1
de
sta ami
doza)



Divinanzas. - Navadas por la Señora Carmel² de Fu-
nes de 80 años de edad. - Enviadas por la Maestra Aux-
iliar de la E. Nacional N.º 40, Sta. 16 Ofelia Agnese Funes
Fincon de Atuel. -

Una vieja larga y seca
que le corre la manteca } La vela. -

Una vieja titiloca
con la barriaga en la boca. } La guitarra

Me fui por un caminito
encontré una pelada
le pegue una puntalada
le hice ver la colorada. } La sardina

En el prado pradin
sengo un potro, potraquin
crezca el prado, crezca el erin
crezca el potro potraquin. } El choco. -

Me fui por una sendita
senda no había. -
Entre en una huerta.
huerta no había. -
Corte manganas
De donde no había. } La mentaa

Larga, larga como lazo
redondo como sedazo } La asequia
el pto. -

Fui por un caminito, encontré
una dama, le pregunté como
se llama, me dijo Juana. - } La damaju-
na. -

Versos cantados. - Narrados por la Señora Carmín
De Funes de 80 años de edad. - Escritos por la maestra
Auxiliar de la Escuela Nacional N.º 40. Sta. M. Felia Agnese Fu-
nes. San Rafael (Mendoza)

Angel. - (No)

Angel puro de amor inocente
que inspiraba celeste dulzura
a tu voz escuche con ternura
de la luna el ardiente esplendor.

Quego entonces querida en tu sien
mil coronas ponerte de flores. -
y mezclar con fragantes olores
un suspiro primero de amor. -

Fin)

M. Felia Agnese Funes



3
en
ante
de tu.

Versos. - Narrados por la Señora Carmen P. de Tunes, de 80 años de edad. - Enviados por la Maestra Auxiliada de la Escuela Nacional N.º 40. Sta. N.ª Felia Aguirre Tunes. - San Rafael (Mendoza)

Cantos populares "El gato." - si -

En la orilla de un río
Estaba un sapo en Anguillas
con el peine y el espejo
peinándose la patilla

Escribirte quisiera
papel no tengo,
te escribiré en lo blanco
de mi pañuelo. -

De mi pañuelo si
zapatera fuerte,
hasta que se te rompan
los contra fuertes. (anda nomos).

En mi pago me llaman
el inocente
por que quise una moza
de quince a veinte. -

A la huella, a la huella
andan cantando,
cada vez que te ves
me vas gustando. -

El amor es un niño
que cuando nace
con cualquier carimiento
se satisface. -
Por eso cuando niño

decía mi madre:
Allá va el inocente,
no me lo enojan +

Las niñas buenas mozas
son perseguidas,
como la azucarera
por las hormigas.

Una, dos, tres cuatro
cinco seis zero,
me sacan la cuenta
los zapateros

Fin

16 Felia Agnese Turney

Rincón Añel



Versos. - Narrados por la Señora Carmen G. de Funes
de 80 años de edad. - Enviada por la Maestra Aux-
iliar de la Escuela Nacional N° 40 (Pura) Sta. M.
Felisa Agnese Funes Rincón Atuel (Mendoza).

— (Canto)

No / Nunca jamás en el mundo
tuve una caricia,
desde niño viví siempre aporriado
y de grande la morocha que más quiero
me desprecia por pobre y desgraciado.

iv / Temiendo por alta mar
me acordé de tu querer.
y volví la cara atrás
y ya no te pude ver. -

C / Cuando salí de mi tierra
volví la cara llorando:
adiós, Tierra de mi vida,
¡qué lejos te vas quedando! - X

Fin

M. Felisa Agnese Funes



Versos cantados. - Narrados por la Señora Carmen G. de
Funes, de 80 años de edad. - Enviados por la Maestra
Auxiliar de la Escuela Nacional N.º 40 Sta. M. Ofelia Agnese
Funes - San Rafael Mendoza.

CANCION

(vi)

Como tirana pretendes
privarme de todo bien
hiriéndome el corazón
con el punal del desdén.

Amor sin correspondencia
querer donde no hay amor
¡ qué tormento tan terrible!
¡ qué penetrante dolor.

Que penetrante dolor
es el ver mi pecho herido
con el punal del desdén,
con el dardo del olvido.

Por horas y por momentos
vacila mi corazón
de sólo estar esperando
de tí la contestación.

(vii)

M. Ofelia Agnese Funes



6. Ide
uestra
Aguere

Verso. - Narrado por la Señora Carmen de Funes de
80 años de edad. - Enviado por la Maestra Susana
de la E. Nacional N.º 40 Señorita 16 Ofelia Agüere Funes.
Rincon A. del S. Papel (Mendoza). -

La mentira . - (CANCIÓN) (ii)

Extremo es lo que se miente.
Cada día más y más. -
La no hay quien diga verdad
aunque sea el más prudente.
unos cuentan lo que saben
otros los que oyen decir. -
Y como el año es de mentir
no se puede hablar con nadie. -

He paseado en varias casas
unicamente atendiendo
como se llevan mintiendo
algunos con tanta gracia. -
Dándole a todo sustanciar
con un aire y un disfraz. -
Otros tienen por detrás
el mismo oficio estudiando
y así se va acrecentando
cada día más y más. -



Versos. - Narrados por la Señora Carmen F. de
Tuney de 80 años de edad. - Enviados por la
Maestra Clustinar de la Escuela Nacional N° 40. Sta
M. Felia Funes Funes - Rincon Ateul. -

(En la casa de las penas Relaciones. (121)

Ya no me quieren a mí,
porque tengo más penitelas
que las que viven allí. - X

Los hijos del taita Pancho
se reiban a carcajadas
y al ver la puerta en el suelo
la vieja estaba enojada. -

Si andas como la veleta
hoy aquí, mañana allá.
Te has de quedar mirando
y a nadie has de conseguir. -

Devalde venis pintando
con tu amigo pata e'perro
de voz he de hacer carona
de tu amigo sobre pelo. -

Me quisistes me arrojastes
me volvistes a querer,
zapato viejo que arrojé
no me lo vuelvo a poner. -

Si quieres que yo te quiera
has de enladrillar el mar
y después de enladrillado
seré tuya sin cesar. -

Si quieres que yo te quiera

...enladilla el mar primero
y después de enladillado
seré tuya si es que quiero. -

Aranita ponzoñosa
que en lo verde no parece
la que se cree de los hombres
solo un castigo merece. -

Ya se me fueron las calzas
revueltas con los caneros
Y aunque mi rana se enoje
dejar de basiar no puedo. -

Arriba de un sauce verde
estaba un carancho anidando... ¡canejo!...

Viene un chinango y le dice,
Ya sé que estas trabajando... ¡canejo!...

Responde el carancho y dice
hay nido para mis hijos... ¡canejo!...

Dispara vesp, duro y parejo... ¡canejo!...

(Fin)



Versos cantados. Narrados por la Señora Carmel
P. de Funes, de 80 años de edad (San Luis). - Escrita-
dos por la Maestra Auxiliadora de la Escuela Nacio-
nal N° 40. Sta. No. Ofelia Agnese Funes. Santa
Fael (Mendoza). -

— (No)

Toda la vida moliendo azucar
asi he pasado mi juventud
si por desgracia muchacha ingrata
toda la culpa la Funes tu. -

Ay que ya no se lo que siento, ay...
que ya me muero, que ya me muero
y si me muero, muero por ti. -

Con un sombrero de jipa y japa
que enamorando voy a Madrid
haber si encuentro una chica guapa
que de mi gusto no lo hay aqui. -

Ay que ya no se lo que siento ay...
que ya me muero, que ya me muero
y si me muero, muero por ti. -

Naci en la vana. Domingo llamo
como asabache negro naci,
con una suerte tan desgraciada
que ni a madre la conosi. -

ay que ya no se lo que siento ay...
que ya me muero, que ya me muero
y si me muero, muero por ti. -



No. Ofelia Agnese Funes
Rincón A. Funes